

Zarauzko VI. ERROMATAR JARDUNALDIK

VI. JORNADAS ROMANAS DE ZARAUTZ

abuztuak 19, ostirala

12:30 eta 16:30tan
- Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzora bisita gidatu bereziak.

17:00etatik 19:15etara
- Umeentzako erromatar jokuak.
Adin guztientzakoak.

19:30tan
- "Barduliarrak" antzerkia (euskaraz).

abuztuak 20, larunbata

11:00etatik 13:00ak arte:
- Umeentzako erromatar jokuak.
Adin guztientzakoak.

12:30 eta 16:30tan
- Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzora bisita gidatu bereziak.

17:00etatik 19:15etara
- Aurrehistoriako tailerrak. Ikasi duela 13.000 urte bezala pintatu edo ehizatzen.

19:30tan
- "Várdulos" antzerkia (versión en castellano).

20:30tatik aurrera
- Arkume erre dastaketa, barduliar erara.

*Jarduera guztiak Arrosategi parkean burutuko dira.

19 de agosto, viernes

A las 12:30 y a las 16:30
- Visitas guiadas a Santa Maria la Real Conjunto Arqueológico monumental.

Desde las 17:00 hasta las 19:15
- Juegos Romanos. Para todas las edades.

A las 19:30:
- "Barduliarrak" teatro (euskaraz).

20 de agosto, sábado

De 11:00 a 13:00
- Juegos Romanos. Para todas las edades.

A las 12:30 y a las 16:30
- Visitas guiadas a Santa Maria la Real Conjunto Arqueológico monumental.

Desde las 17:00 hasta las 19:15
- Talleres prehistóricos. Aprender a pintar y cazar como hace 13.000 años.

A las 19:30
- "Vardulos" teatro (versión en castellano).

A partir de las 20:30
- Degustación de cordero a lo várdulo, asado al burduntzi.

*Todas las actividades se realizarán en el Parque de la Rosaleda.



Gure Aroaren 74. urtean gaude. Menoskan, barduloen lurraldean, Kantauri itsasoko kostaldean.

Urte batzuk badira erromatarrak etorri zirela. Aldatu dira gure ohiturak. Ez denak! Oraindik gure nortasuna mantentzen dugu.

Erromatar inperioaren barne gaude. Hasieran barkuak hornitzeko erabiltzen zuten gure kostaldea. Eta beraiek ustiatzen zuten gure mendietako zilar eta burdina eramateko.

Oraín Menosca Erromatar sare komertzialaren barne dago. Eta gure lehengaiak saldu eta kanpokoak iristen zaizkigu. “Pax romana” iritsi da. Larunbata, Merkatu eguna dugu Menoscan...

HIZTEGI TXIKIA

Onerariae, ponto, rates, scapha, scaphula: Garaiko barku mota batzuk.

Flaviobriga: Gaurko Castro Urdiales

Burdigala: Bordele

Ius latti: Vespasiano enperadoreak bultzatutako legea, herritarrek erromatar hiritarrak bihurtzeko balio zuena

Jupiter capitolino: Erromatarren festa bat.

Estamos en el año 74 de nuestra Era. En Menosca, tierra de bardulos. En la costa del mar Cantábrico.

Han pasado algunos años desde que llegaron los romanos. Hemos cambiado nuestras costumbres. ¡No todas! Aún mantenemos nuestra personalidad.

Somos parte del imperio romano. Al comienzo usaban nuestra costa para aprovisionar sus barcos. Y para llevarse la plata y el hierro que explotaban en nuestros montes. Menosca, ahora, forma parte de la red comercial romana. Y vendemos nuestras materias primas y recibimos otras del extranjero. Ha llegado la “Pax romana”. Es sábado, día de mercado en Menosca...

DICCIONARIO

Onerariae, ponto, rates scapha, scaphula: Tipos de embarcaciones de la época

Flaviobriga: La actual Castro Urdiales

Burdigala: Burdeos

Ius latti: Ley que promulgo el Emperador Vespasiano, por la cual los nativos se convertían en ciudadanos romanos

Júpiter Capitolino: Fiesta romana dedicada a Júpiter

BARDULOAK 2011 partehartzaileen zerrenda / Lista de participantes:

Aina Agirre
Ainhoa Artetxe
Jon Ander Eizagirre
Ander Garneio
Ander Iruretagoiena
Eider Iurralde

Ane Marauri
Sandra Martin
Alberto Martinez de Lizarrondo
Unai Martinez de Lizarrondo
Unai Muniain
Ubaldo Ortiz

Maider Ortiz
Ander Ortiz
M. Jose Perez
Ana Zarobe
Patxi Santamaría
Inazio Tolosa